

## POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

*Jméno a příjmení studenta:*

**Daniel Loch**

*Název bakalářské práce:*

**Vliv angličtiny na dnešní němčinu**

*Oponent bakalářské práce:*

**Mgr. Jana Kusová, Ph.D.**

I. Cíl práce a jeho naplnění:

1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem
2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky
- 3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný**
4. Stanovený cíl nebyl naplněn

II. Struktura práce:

1. Logická, jasná a přehledná
2. Přiměřená
- 3. Uspokojivá**
4. Nevhodná

III. Práce s literaturou:

1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu
2. Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu
3. Průměrná práce s literaturou
- 4. Slabá, chybná nebo nedostačující**

IV. Formální stránka:

1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům
- 2. Obsahuje drobné formální chyby**
3. Nesplňuje některé zásadní požadavky
4. Nesplňuje většinu stanovených požadavků

VI. Jazyková úroveň práce:

1. Výborná
2. Velmi dobrá
3. Dobrá
- 4. Podprůměrná**

VII. Náročnost zpracování tématu:

1. Velmi vysoká
- 2. Vysoká**
3. Střední
4. Nízká

### Vyjádření oponenta bakalářské práce:

Daniel Loch se ve své bakalářské práci zabývá velmi aktuálním a nosným tématem, a sice vlivem angličtiny na současnou němčinu.

Úvodní kapitoly se věnují teoretickým otázkám zkoumané problematiky. Daniel Loch zde v kapitole 2.1–2.2 předkládá krátký vhled do historie angličtiny a němčiny, dále se pak věnuje současné koexistenci němčiny a angličtiny a postavení angličtiny jako základního světového dorozumívacího jazyka. Zařazení úvodních kapitol k historii obou jazyků nepovažuji za zcela vhodné, jelikož se autor nijak nesoustředí na historické vztahy mezi němčinou a angličtinou a tyto kapitoly působí v textu práce poněkud odtrženě. Současně se v této části práce vyskytuje velké množství terminologických nepřesností a vágních formulací, na s. 6 např. autor hovoří o hláskovém posouvání a spojuje jej se samohláskami (ne se souhláskami, jak uvádí citovaný zdroj), na s. 23 např. užívá termín „přídavné slovo“.

V kapitolách 2.3–2.7 předkládá Daniel Loch velké množství tvrzení, aniž by uváděl jejich zdroj. Po prostudování empirické části práce čtenář nabude dojmu, že jsou tyto kapitoly napsány na základě výsledků dotazníkového šetření, jež je ovšem prezentováno až v následujících kapitolách práce. Pokud je tomu skutečně tak, měly by být tyto kapitoly zařazeny až za kapitoly představující dotazníkové šetření a měly by být součástí empirické části práce. Pokud tomu tak není, je třeba doplnit zdroje, na jejichž základě jsou tvrzení formulována (prosím o vysvětlení během obhajoby).

V empirické části práce analyzuje Daniel Loch celkem osm dotazníků, z nichž šest vyplnili respondenti z Německa a dva respondenti z USA. Metoda dotazníkového šetření je pro zkoumané téma vhodná a může přinést zajímavá data, zde především kvalitativního charakteru. Celkově je ale počet dotazníků nízký a ve vztahu k oběma jazykům nevyvážený. Z tohoto důvodu by bylo vhodnější představit respondenty jednotlivě a doplnit data např. polostrukturovaným rozhovorem. Z takto provedeného šetření není možné formulovat žádné vypovídající závěry.

Daniel Loch pracuje s velmi omezenou odbornou literaturou, což považuji za jednu z největších slabin práce. Dané téma je v současnosti často zpracovávané a existuje k němu velké množství kvalitních výzkumů. Daniel Loch tak prezentuje různá fakta či tvrzení, která nijak nedokládá. Práce proto působí povrchně a jako shluk obecných informací či pouhých dojmů. Při zpracování tématu tohoto typu je zapotřebí uvádět data – např. k počtu mluvčích jednotlivých jazyků; počtu lidí učících se daný jazyk (viz např. nijak dále nespécifikované tvrzení na s. 20, že „v dnešní době potenciálně roste i počet anglicky mluvících, kteří nejsou rodilými mluvčími“, je zapotřebí podložit daty); státy, pro něž je daný jazyk / jsou dané jazyky relevantní a proč (jazykové menšiny, ...) apod. Za velmi netypické také považuji citace vložené k určitému konkrétnímu datu, obvyklejší je umisťovat citace na sémanticky či gramaticky uzavřené celky (odstavce, věty). Nesystematické je také současné zařazení poznámek pod čarou označených hvězdičkou. Z formálních nedostatků lze poukázat na chybné číslování stran.

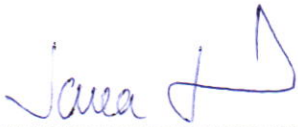
Z velmi slabou považuji také jazykovou úroveň práce. Autor se vyjadřuje stylisticky neobratně a nepřesně, jazyk práce je místy expresivní a v textu se vyskytují nespisovné výrazy, což není v práci předkládaného typu vhodné. Kromě toho se v práci vyskytuje velké množství chyb v interpunkci (nadužívání čárek či naopak jejich absence), ve shodě atd.

I přes výše uvedené výhrady práce splňuje základní požadavky kladené na tento typ prací, a proto ji doporučuji k ústní obhajobě. Práce je ovšem svou kvalitou na hraně akceptovatelnosti, především vzhledem k jazykové úrovni a práci s odbornou literaturou.

Navrhovaná známka: **dobře**

Otázky k obhajobě:

1. Na s. 16 tvrdíte, že během pandemie Covid-19 lidé trávili čas na internetu a v živých chatech dominovala angličtina. Máte pro toto tvrzení nějaká data?
2. Má anglické slovo „garden“ opravdu původ v němčině?
3. Na s. 12 tvrdíte, že se z lidí s tureckými kořeny stali „běžní Němci“. Toto tvrzení považuji za velmi zjednodušující. Jaká je aktuální situace obyvatel Německa s tureckými kořeny nebo patřících k dalším generacím?
4. Z čeho vyplývá Vaše tvrzení na s. 30, že „má angličtina ve své slovní zásobě poměrně velké množství slov, která pochází z němčiny, a navíc jsou často v téměř nezměněné formě? O jaká slova se konkrétně jedná? Specifikujte prosím své tvrzení „velké množství slov“.
5. Otázka ke kapitolám 2.3–2.7 (viz výše v posudku).

Podpis oponenta bakalářské práce:  .....

Datum: 15. 5. 2022